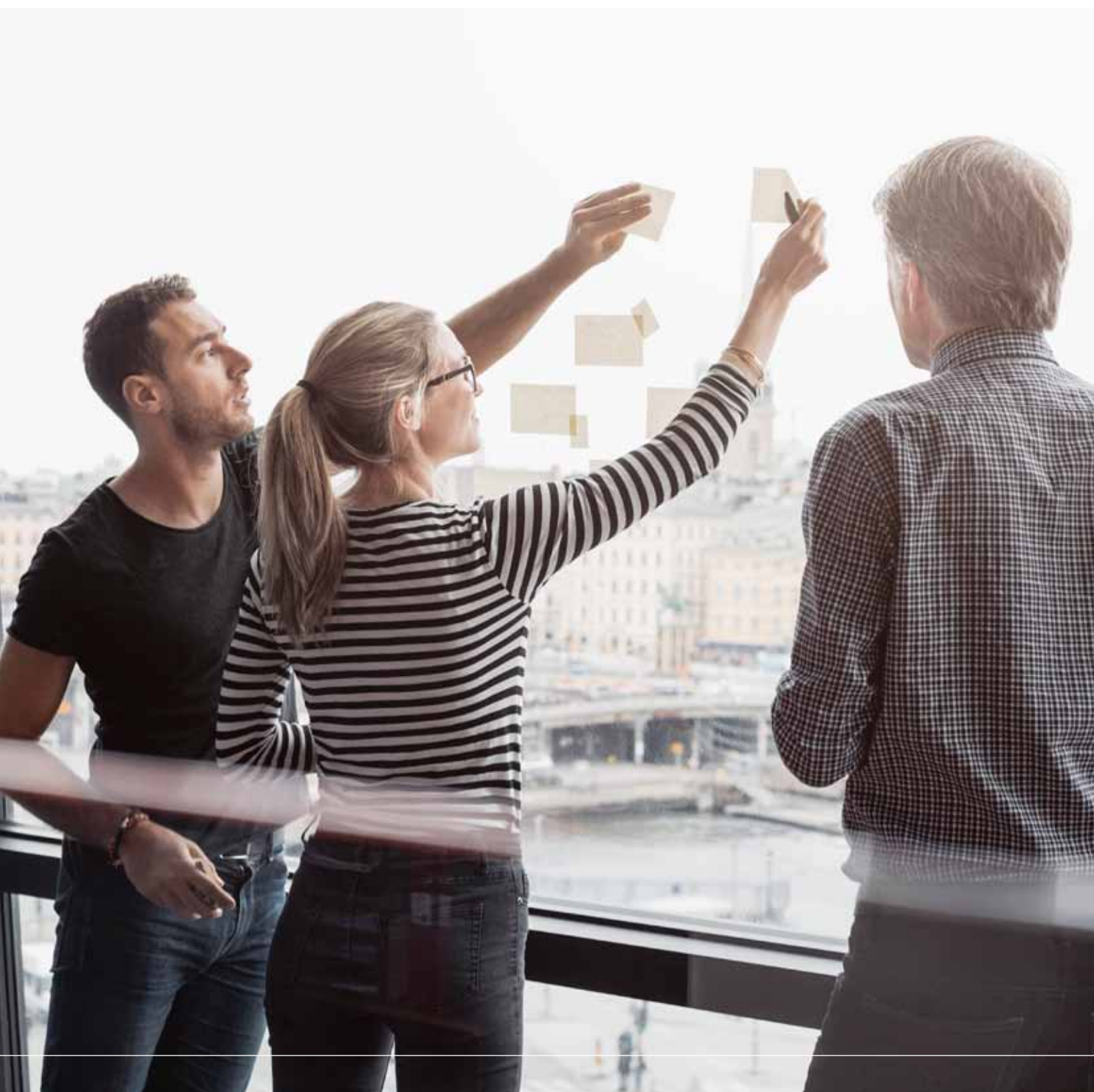


VOLVO

Kodeks Postępowania Grupa Volvo





Drodzy Współpracownicy,

Grupa Volvo to kolebka jednej z najznakomitszych marek na świecie, której reputacja budowana była przez ponad stulecie. Od nas wszystkich zależy uszanowanie tego dziedzictwa i zaangażowanie w budowę jeszcze pewniejszej przyszłości naszej firmy.

Zachęcamy Was i dajemy niezbędne środki do wychodzenia z inicjatywą, podejmowania decyzji i rozwoju naszej firmy. Kodeks Postępowania to narzędzie, które ma pomóc dokonać właściwego wyboru w konkretnej sytuacji i działać w sposób, który eliminuje ryzyko w obszarze prawa i etyki.

Przeczytaj Kodeks Postępowania. Porozmawiaj z Twoim menedżerem i współpracownikami o tym, jak Kodeks odnosi się do Waszej konkretnej sytuacji i specyfiki pracy. Nie bój się poprosić o pomoc naszych ekspertów prawnych, jeśli coś jest nie do końca zrozumiałe lub wymaga wyjaśnienia. I zabierz głos, gdy zauważysz zachowanie, które wyda Ci się niewłaściwe.

To, co robimy, wszyscy razem i każdy z osobna, określa to, kim jesteśmy jako firma i to, jak widzi nas świat. Stymulujemy dobrą koniunkturę dzięki naszym rozwiązaniom transportowym. Jestem dumny z tego, co robimy i z tego, w jaki sposób to robimy.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Markus Lindström'. The signature is fluid and cursive, written on a white background.

Spis treści

I. Po co nam Kodeks?	2
II. Kluczowe zasady	4
Szanujemy siebie nawzajem	4
Wzajemny szacunek	5
Brak dyskryminacji	5
Bezpieczne i higieniczne warunki w miejscu pracy	6
Zgodność ze środowiskiem	6
Swoboda zrzeszania się	7
Godziny pracy i wynagrodzenie	7
Współczesne niewolnictwo i praca dzieci	7
Prowadzimy działalność uczciwie i zgodnie z prawem	8
Zgodność produktów	8
Uczciwa konkurencja	9
Zasady antykorupcyjne z uwzględnieniem podarunków i rozrywki	10
Zgodność handlu z prawem (eksport i import)	11
Zapobieganie praniu brudnych pieniędzy	11
Oddzielamy osobiste interesy od działalności biznesowej	12
Konflikt interesów	13
Działalność polityczna	14
Wykorzystywanie poufnych informacji	15
Zapewniamy bezpieczeństwo informacji i zasobów firmowych	16
Informacje poufne	17
Własność intelektualna	17
Środki trwałe i finansowe	18
Poufność danych	18
Komunikujemy się przejrzysto i odpowiedzialnie	19
Księgowość i sprawozdawczość	19
III. Wyraż swoją opinię	20

Po co nam Kodeks?

W GRUPIE VOLVO CHCEMY PROWADZIĆ FIRME ETYCZNIE I ZGODNIE Z PRAWEM.

Jest to właściwy sposób postępowania. Tak budujemy wśród naszych klientów i społeczności zaufanie, które wzmacnia nasz sukces komercyjny. Poza tym pomaga on unikać sytuacji, które mogłyby prowadzić do pojawienia się niekorzystnych kwestii prawnych lub nadszarpnięcia reputacji.

Niniejszy Kodeks Postępowania jasno wyraża oczekiwania odnośnie do prowadzenia działalności — nie tylko w wybranych lokalizacjach, ale wszędzie, gdzie działamy.

Kodeks określa to, co popieramy i czego oczekujemy od Ciebie.

WARTOŚCI GRUPY VOLVO

Powodzenie klientów

Sprawiamy, że nasi klienci wygrywają.

Zmiana

Wprowadzamy zmiany, aby pozostać na czele.

Zaufanie

Ufamy sobie nawzajem.

Wydajność

Osiągamy zyski, aby kształtować naszą przyszłość.

Pasja

To, co robimy, to nasza pasja.



Jesteś menedżerem?

Żyj naszymi Wartościami i Kodeksem. Daj przykład własnym zachowaniem.

Upewnij się, że Twój zespół zna treść Kodeksu i wie, jak z niego korzystać. Zachęcaj pracowników do rozmów, jeśli mają pytania lub obawy.

CZY KODEKS DOTYCZY KAŻDEGO W GRUPIE VOLVO?

Tak. Kodeks obowiązuje wszędzie, gdzie prowadzimy biznes, i dotyczy każdego, kto pracuje na rzecz Grupy Volvo, w tym pracowników etatowych i w niepełnym wymiarze godzin, konsultantów, personel tymczasowy, kierownictwo wyższego szczebla i zarządy spółek wchodzących w skład Grupy Volvo.

Ponosisz odpowiedzialność za przestrzeganie Kodeksu, a zaniechania w tej kwestii mogą mieć konsekwencje dla Ciebie i dla firmy.

Możesz ponieść sankcje dyscyplinarne, w tym stracić pracę, a nawet ponieść odpowiedzialność karną. Spółka może zostać ukarana grzywną, może zostać przeciw niej złożony pozew lub wszczęte dochodzenie, może odnieść straty wizerunkowe lub może spaść cena akcji firmy.

JAK MAM UŻYWAĆ KODEKSU?

Przeczytaj go, aby dowiedzieć się, jakie są oczekiwania wobec Ciebie. Następnie jeżeli będziesz potrzebować wytycznych w danej kwestii, wróć do niego.

Należy także szukać informacji w politykach, zasobach i programach zgodności Grupy Volvo. Mają one za zadanie uzupełnić Kodeks i podać dodatkowe wytyczne i szczegóły.

A JEŚLI NIE ZNAJDĘ ODPOWIEDZI W KODEKSIE?

Kodeks zawiera reguły i zasady określające nasz sposób prowadzenia biznesu. Nie może on jednak opisać każdej sytuacji, która może się zdarzyć w rzeczywistości, i czasami właściwa odpowiedź nie jest oczywista.

W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących sposobu postępowania, zadaj sobie pytania:

- Czy to jest wbrew prawu?
- Czy to jest nieetyczne?
- Czy to może narazić na szwank globalną reputację Grupy Volvo?
- Czy czytając o tym w mediach, poczuje się zażenowany(-a)?

W przypadku odpowiedzi twierdzącej zatrzymaj się i skonsultuj z Twoim menedżerem, który pomoże Ci znaleźć wyjście z tej sytuacji. Dział prawny i zgodności może zapewnić poradę prawną i wytyczne, jeśli wymagania Kodeksu będą w jakiejś kwestii niejasne.

A CO W PRZYPADKU KONFLIKTU KODEKSU Z LOKALNYM PRAWEM?

Chcemy całą naszą działalność prowadzić zgodnie z Kodeksem. Jednak żadne postanowienie Kodeksu nie może być interpretowane jako instrukcja do naruszania prawa.



*Szanujemy
siebie
nawzajem*

WZAJEMNY SZACUNEK

W Grupie Volvo jesteśmy dumni z naszego integracyjnego środowiska pracy, które wyzwala pomocną energię i wspiera rozwój indywidualny oraz mocne zespoły. Nie ma tutaj miejsca na nieprzyjazne zachowania, które zastraszają innych, są napastliwe lub wrogie. Zachęcamy natomiast do wzajemnego szacunku i oczekujemy go — w gronie współpracowników oraz między naszą firmą i naszymi partnerami biznesowymi.

Wytyczne dla Ciebie:

- Traktuj wszystkie osoby z szacunkiem.
- Nigdy nie znęcaj się nad nikim, nikogo nie zastraszaj, nikomu nie groź.
- Unikaj zachowań, które przez innych mogą być odbierane jako obraźliwe lub nieodpowiednie.
- Sprzeciwiaj się molestowaniu lub innym nieodpowiednim zachowaniom, zarówno względem Ciebie, jak i innych osób.

Co to jest molestowanie?

Na potrzeby niniejszego Kodeksu przyjmujemy, że przez „molestowanie” rozumie się zachowania lub wypowiedzi, które tworzą, zachęcają do tworzenia lub zezwalają na tworzenie środowiska pracy nacechowanego napastliwością lub zastraszaniem.

Obejmuje to molestowanie słowne i fizyczne, znęcanie się, molestowanie seksualne, przemoc, rasizm, nieodpowiednie żarty lub inne działania, które stanowią obrazę lub sprawiają przykrość.

BRAK DYSKRYMINACJI

W Grupie Volvo cenimy zróżnicowany personel i oczekujemy od menedżerów ds. zatrudnienia przestrzegania obowiązujących przepisów antydyskryminacyjnych. Decyzje związane z pracownikami, takie jak zatrudnienie, płaca, stanowisko, awanse, kary dyscyplinarne, warunki wypowiedzenia i warunki pracy muszą być określone na podstawie zdolności i umiejętności danej osoby, a nie na podstawie nieistotnych czynników osobistych niepowiązanych z kwalifikacjami zawodowymi.

Wytyczne dla Ciebie:

- Nie dyskryminuj; oceniaj osoby na podstawie talentu, kwalifikacji i doświadczenia.
- Zabieraj głos, gdy jesteś świadkiem dyskryminacji lub uważasz, że jesteś dyskryminowany/ dyskryminowana.

Co to jest dyskryminacja?

Na potrzeby niniejszego Kodeksu przyjmujemy, że dyskryminacja ma miejsce wtedy, gdy osoby mające odpowiednie kwalifikacje są odmiennie traktowane w pracy ze względu na pozostające bez związku z pracą czynniki osobiste, takie jak:

- płeć, tożsamość lub ekspresja płciowa
- wiek
- narodowość, rasa, pochodzenie etniczne, kolor skóry lub odmiennność kulturowa
- religia lub przekonania
- niepełnosprawność, wady genetyczne lub informacje o stanie zdrowia, w tym ciąża
- orientacja seksualna
- przynależność do związków zawodowych

Wszelkie wymagania dotyczące stanowiska pracy oraz decyzje dotyczące zatrudnienia muszą być oparte na uzasadnionych podstawach biznesowych.

SPRZYJANIE RÓŻNORODNOŚCI I POSZANOWANIU...

...buduje zaufanie, ponieważ ludzie są nagradzani za ich wkład oraz wzmacnia atmosferę szacunku

...wzmacnia nasze środowisko pracy, ponieważ pomaga wydobyć z ludzi to, co najlepsze

...zwiększa naszą wydajność, ponieważ powoduje, że przyciągamy i zatrudniamy najlepszych, najbardziej wykwalifikowanych kandydatów

BEZPIECZNE I HIGIENICZNE WARUNKI W MIEJSCU PRACY

Uważamy, że wypadkom, incydentom, obrażeniom, sytuacjom grożącym wypadkiem, chorobom związanym z pracą i niebezpiecznym warunkom można najczęściej zapobiec. Priorytetowe traktowanie zgodności z wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa podczas planowania i działania gwarantuje, że nasze środowisko pracy spełnia wymagania przepisów dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy.

Wytyczne dla Ciebie:

- Weź odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo oraz za bezpieczeństwo innych wokół Ciebie — eliminuj lub zgłaszaj zagrożenia i reaguj na wszelkie niebezpieczne zachowania.
- Poznaj i przestrzegaj wszystkich wymagań dotyczących bezpieczeństwa, w tym stosowania środków ochrony osobistej. Nigdy nie działaj na skróty ani nie ignoruj wymaganych praktyk dotyczących bezpieczeństwa.
- Jeśli jesteś menedżerem, dopilnuj, aby pracownicy byli przeszkoleni i wyposażeni odpowiednio do swoich zadań.
- Nie używaj ani nie przynoś do pracy nielegalnych leków lub narkotyków. Nie przystępuj do pracy w stanie odurzenia ani pod wpływem leków, narkotyków lub alkoholu.

MINIMALIZACJA RYZYKA DLA ZDROWIA I BEZPIECZEŃSTWA...

...ogranicza przerwy w pracy spowodowane przez incydenty dotyczące bezpieczeństwa lub wypadki

...zwiększa zaufanie, zaangażowanie i wydajność, umożliwiając pracownikom skupienie się na swojej pracy bez martwienia się o zdrowie

ZGODNOŚĆ ZE ŚRODOWISKIEM

W Grupie Volvo dokładamy wszelkich starań, aby nasza działalność gospodarcza była zgodna z obowiązującym ustawodawstwem w zakresie ochrony środowiska, a także obowiązującymi wymaganiami wewnętrznymi.

Wytyczne dla Ciebie:

- Postępuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska oraz wymaganiami firmy, które dotyczą Twojej pracy.
- Stosuj wszelkie wymagane środki ostrożności podczas pracy z materiałami niebezpiecznymi, częściami niebezpiecznymi lub odpadami oraz podczas ich transportu, w tym załadunku, rozładunku i przechowywania. Jeśli nie znasz tych wymagań, poproś Twojego menedżera o wytyczne.
- Podczas używania środków chemicznych i innych materiałów oraz ich utylizacji przestrzegaj odpowiednich instrukcji; zgłaszaj wszelkie przypadki rozlania lub zanieczyszczenia oraz obawy dotyczące środowiska naturalnego.

Co to są materiały lub części niebezpieczne?

Na potrzeby niniejszego Kodeksu przyjmujemy, że są to wszelkie środki chemiczne, materiały lub odpady, które mogą stanowić ryzyko dla zdrowia, są żrące, łatwopalne lub wybuchowe.

Pojęcie to obejmuje akumulatory, poduszki powietrzne, aerozole, benzynę i olej napędowy, a także niektóre farby, rozpuszczalniki, kleje lub środki do obróbki powierzchniowej.



SWOBODA ZRZESZANIA SIĘ

Grupa Volvo szanuje prawo wszystkich pracowników do tworzenia i dołączania do stowarzyszeń reprezentujących ich interesy jako pracowników, do organizowania się oraz do negocjacji zbiorowych i indywidualnych. Szanujemy również decyzję każdego pracownika o powstrzymaniu się przed wstąpieniem do związku zawodowego.

Wytyczne dla Ciebie:

- We wszystkich kwestiach dotyczących zatrudnienia masz pełną swobodę w szukaniu wytycznych i wsparcia ze strony oficjalnych organizacji związkowych oraz organów reprezentujących pracowników.
- Jeśli jesteś menedżerem, nie wpływaj na decyzje pracowników dotyczące reprezentacji związkowej bądź przynależności do związku.

GODZINY PRACY I WYNAGRODZENIE

Grupa Volvo przestrzega obowiązujących praw i umów dotyczących godzin pracy i wypoczynku, wynagrodzeń oraz świadczeń.

Wytyczne dla Ciebie:

- Postanowienia i warunki Twojego zatrudnienia, w tym Twoje prawa i obowiązki, powinny być jasne dla Ciebie.
- Czas Twojej pracy nie może przekraczać dozwolonego maksimum; przysługuje Ci czas wolny od pracy na odpowiedni wypoczynek, płatne dni ustawowo wolne od pracy i płatny urlop.
- Warunki zatrudnienia i wynagrodzenia powinny spełniać wymagania dotyczące płacy minimalnej i inne wymagania prawne, w tym również układy zbiorowe pracy.

WSPÓŁCZESNE NIEWOLNICTWO I PRACA DZIECI

Grupa Volvo nie toleruje żadnych form współczesnego niewolnictwa, w tym pracy przymusowej, pracy w ramach spłaty długów i pracy obowiązkowej, ani handlu ludźmi. Szanujemy prawo dzieci do rozwoju osobistego i edukacji, dlatego nie zatrudniamy dzieci.

Wytyczne dla Ciebie:

- Upewnij się, że w żaden sposób nie korzystamy z żadnych form współczesnego niewolnictwa ani go nie wspieramy, w tym również poprzez naszych dostawców lub innych partnerów biznesowych. Jeśli jesteś menedżerem, upewnij się, że Twoi podwładni samodzielnie podjęli decyzję o zatrudnieniu i mogą samodzielnie zdecydować o odejściu z pracy zgodnie ze swoimi warunkami zatrudnienia i obowiązującym prawem.
- Jeśli przyjmujesz nowych pracowników, przestrzegaj minimalnego wieku pracownika obowiązującego w danym kraju. Nigdy nie zatrudniaj dzieci przed ukończeniem 15 roku życia, nawet jeśli jest to dozwolone przez lokalne prawo.
- Nie przydzielaj młodocianych pracowników (15–18 lat) do prac niebezpiecznych ani do prac stwarzających ryzyko dla ich indywidualnego rozwoju, w tym zdrowia fizycznego i psychicznego.

Czym jest współczesne niewolnictwo?

Handel ludźmi obejmuje rekrutację, przetrzymywanie lub transportowanie ludzi, którzy są wykorzystywani poprzez stosowanie przemocy, oszustwa lub przymusu oraz zmuszanie do pracy wbrew ich woli.

Praca przymusowa to każda praca lub usługa, do świadczenia której ludzie są przymuszani wbrew swojej woli, pod groźbą kary i do której dana osoba nie zgłosiła się dobrowolnie.

Na co trzeba zwracać uwagę?

- Konfiskata dowodów tożsamości, paszportów lub dokumentów poświadczających edukację

- Wstrzymywanie wynagrodzenia
- Brak oficjalnego statusu zatrudnionego
- Nieodpowiednie warunki pracy
- Przemoc fizyczna i seksualna
- Odpracowywanie długów, tzn. pożyczek, które muszą zostać spłacone, aby pracownik mógł zakończyć kontrakt
- Opłaty za rekrutację, tzn. osoba zapłaciła firmie rekrutacyjnej za pracę i musi pracować, dopóki dług nie zostanie spłacony
- Ograniczenia swobód poruszania się np. pracownicy nie mogą opuszczać terenu firmy



Prowadzimy działalność uczciwie i zgodnie z prawem

ZGODNOŚĆ PRODUKTÓW

Produkty Grupy Volvo są projektowane, produkowane, wprowadzane do obrotu i sprzedawane zgodnie z obowiązującymi wymaganiami prawnymi oraz naszymi wewnętrznymi standardami jakości i bezpieczeństwa. Zgodność ma zasadnicze znaczenie w budowie zaufania do naszych produktów i prowadzi do sukcesu naszej firmy i naszych klientów.

Wytyczne dla Ciebie:

- Zachowuj zgodność ze wszystkimi przepisami, wymaganiami prawnymi oraz standardami międzynarodowymi, w tym dotyczącymi emisji, bezpieczeństwa, materiałów lub części niebezpiecznych i hałasu.
- Jeśli projektujesz nowe produkty lub modyfikujesz istniejące, upewnij się, że są zgodne z obowiązującymi normami prawnymi w momencie wprowadzania ich na rynek oraz przez cały okres, w którym jest to wymagane.

TO JEST KWESTIA O KLUCZOWYM ZNACZENIU

Od czasu do czasu żądania płynące z rynku mogą kolidować z naszymi obowiązkami wynikającymi z obowiązujących wymagań prawnych.

W takich okolicznościach musimy bezwzględnie przestrzegać wszystkich prawnych wymagań dotyczących projektu, produkcji, sprzedaży, wydajności i marketingu naszych produktów i usług.

- Nie manipuluj testami ani wynikami testów.
- Nie działaj na skróty ani nie podejmuj decyzji, które narażają zgodność produktu — niezależnie od prawdopodobieństwa wykrycia takich przypadków przez władze lub kierownictwo.
- Dokładnie prezentuj nasze produkty i usługi. Upewnij się, że wszelkie deklaracje mają pokrycie w rzeczywistości i nie podawaj informacji, które mogą wprowadzić w błąd w tym dotyczących bezpieczeństwa lub atrybutów środowiskowych.

UCZCIWA KONKURENCJA

Ufamy, że nasze produkty i usługi odniosą sukces na konkurencyjnym rynku oraz że uczciwy rynek nam sprzyja. Jesteśmy konkurencyjni ze względu na zalety naszych produktów i usług i nie podejmujemy działań, które są niedozwolone w myśl prawa konkurencji, takich jak wchodzenie w zmowę z konkurentami. Traktujemy naszych dostawców profesjonalnie i wybieramy ich na podstawie obiektywnych kryteriów. Ponieważ jest to złożona dziedzina, krytyczne znaczenie ma znajomość wymagań i konsultowanie się z działem prawnym i zgodności w razie potrzeby.

Wytyczne dla Ciebie:

- Używaj wyłącznie metod do zbierania informacji o konkurentach, które są zgodne z prawem.
- Nie uzgadniaj z konkurencją ważnych kwestii, takich jak na przykład ustalanie cen, podział rynku lub przydzielanie klientów.
- Zachowuj zgodność z politykami i procesami Grupy Volvo, jeśli uczestniczysz w działaniach obejmujących kontakt z konkurencją, takich jak spotkania stowarzyszeń, konsorcja badawczo-rozwojowe lub działania w zakresie standaryzacji branży. Uzyskuj wszelkie uprzednie zgody przed uczestnictwem.
- Nie podejmuj samodzielnie decyzji o wymianie informacji objętych tajemnicą handlową z konkurentami.
- Nie kontroluj ani nie ograniczaj cen lub warunków odsprzedaży naszych produktów ustalanych przez niezależnych sprzedawców, dostawców lub klientów, chyba że jest to przewidziane w politykach i procesach Grupy Volvo.



Kim są konkurenci?

Nasi konkurenci to jakakolwiek niezależna firma, która konkuruje lub może konkurować z Grupą Volvo na konkretnym rynku.

Dotyczy to producentów oryginalnego sprzętu (OEM), ale także innych firm, z którymi prowadzimy interesy, jak np. dostawców, prywatnych dealerów lub klientów Grupy Volvo, którzy są jednocześnie konkurentami na rynku użytkowników końcowych.

Kiedy dostawca lub klient jest jednocześnie konkurentem, obowiązują wszelkie ograniczenia opisane w niniejszym dokumencie, w tym ograniczenia dotyczące zawierania umów, a także udostępniania lub uzyskiwania pewnych informacji. Nie należy wykorzystywać relacji handlowych jako pretekstu do naruszania przepisów o nieuczciwej konkurencji.

Co to są informacje objęte tajemnicą handlową?

Obejmują one:

- ceny, narzuty, koszty, marże lub zniżki
- warunki sprzedaży lub zyskowność
- dystrybucję, plany biznesowe, strategie rynku posprzedażowego, prognozy rynkowe lub plany rozwoju produktów

Udostępnianie, uzyskiwanie lub wymiana tego rodzaju informacji może być zabroniona nawet w sytuacjach nieformalnych, jak np. w rozmowie z dawnym współpracownikiem czy znajomym, który obecnie pracuje dla konkurencji. Jeśli masz wątpliwości co do tego, czy rozmowa na dany temat jest odpowiednia, omów je wcześniej z działem prawnym i zgodności.

ZASADY ANTYKORUPCYJNE Z UWZGLĘDNIENIEM PODARUNKÓW I ROZRYWKI

Łapówkarstwo i korupcja psują rynek, zakłócają wolną konkurencję i naruszają prawo, które grozi firmom i osobom fizycznym wysokimi karami pieniężnymi. Grupa Volvo nie uczestniczy w żadnych praktykach korupcyjnych i takie praktyki potępia. Dotyczy to oferowania i przyjmowania prowizji, łapówek, niestosownych prezentów lub gestów gościnności oraz płatności „za załatwienie” — bezpośrednio i pośrednio, na przykład przez osobę trzecią. Nie akceptujemy dostawców, sprzedawców ani partnerów, którzy oferują łapówki, a w razie ujawnienia takich czynności podejmiemy niezbędne działania.

Wytyczne dla Ciebie:

- Poznaj zasady Grupy Volvo dotyczące prezentów i rozrywki. Wszystko, co oferujesz musi mieć uprawniony powód biznesowy.
- Nie dawaj ani nie przyjmuj łapówek ani niczego, co mogłoby zostać uznane za łapówkę, w tym pieniędzy, kart podarunkowych lub innych ekwiwalentów gotówki, ofert pracy, przysług, podróży, obietnic spłaty długu ani niezgodnych z prawem podarunków lub rozrywki.
- Nie korzystaj z pośrednictwa partnerów biznesowych lub osób trzecich w celu wręczenia łapówki.
- Jeśli masz służbowe kontakty z urzędnikami państwowymi, poznaj zakres dozwolonych czynności określony w zwykłe bardzo rygorystycznych zasadach.
- Dokładnie rejestruj wszystkie płatności i transakcje w księgach i zapisach Grupy Volvo.
- Przeprowadzaj wszelkie wymagane antykorupcyjne analizy prawne podczas zatrudniania lub zarządzania pośrednictwem stron trzecich.
- Nigdy nie akceptuj nic od dostawcy, partnera biznesowego ani nikogo innego, jeśli fakt ten miałby wpłynąć na Twoją obiektywność w podejmowaniu decyzji biznesowych lub nawet sprawiałby takie wrażenie.
- Jeśli dostawca lub partner biznesowy oferuje Ci nieadekwatne prezenty lub rozrywkę, zgłoś problem swojemu menedżerowi.

Co to są płatności „za załatwienie”?

Grupa Volvo zabrania stosowania „płatności za załatwienie”, które są bezprawnymi płatnościami dokonywanymi w celu przyspieszenia usługi, do której posiada się uprawnienie.

Przykład: załóżmy, że kontaktuje się z Tobą agent celny i informuje, że pewne części potrzebne Twojemu klientowi zostały zatrzymane na granicy — ale on, za odpowiednią opłatą, może przyspieszyć załatwienie sprawy.

UCZCIWA KONKURENCJA I OCHRONA PRZED ŁAPÓWKARSTWEM...

...buduje zaufanie do Grupy Volvo i do naszej firmy

...chroni uczciwe rynki i możliwość wyboru przez klienta, która jest zagrożona, gdy firmy stosują korupcję lub wchodzi w zмовę z konkurentami, aby odnieść sukces

...zachowuje konkurencyjną pozycję Grupy Volvo, narzucając konieczność ulepszeń i innowacji w celu osiągnięcia sukcesu

...chroni naszą reputację i buduje zaufanie na rynku, dzięki ciągłemu demonstrowaniu działania opartego na uczciwości



ZGODNOŚĆ HANDLU Z PRAWEM (EKSPORT I IMPORT)

Jako firma globalna musimy przestrzegać międzynarodowego prawa dotyczącego handlu, za pomocą którego kraje regulują przepływ produktów, technologii, oprogramowania i informacji technicznych przez granice państwowe. Naruszenie tego prawa może prowadzić do postępowania karnego wobec spółek i osób odpowiedzialnych, a także strat wizerunkowych, opóźnionych dostaw, a nawet utraty uprawnień do importu/eksportu.

Wytyczne dla Ciebie:

- Poznaj wymagania licencji eksportowych przed eksportem produktów lub udostępnianiem informacji technicznych albo oprogramowania poza granicami kraju.
- Postępuj zgodnie z naszymi procedurami w celu sprawdzenia niektórych partnerów biznesowych, w tym dystrybutorów, importerów, sprzedawców detalicznych i klientów, ponieważ może nas obowiązywać zakaz transakcji z podmiotami, na które nałożono sankcje.
- Monitoruj ograniczenia handlowe obowiązujące dla prowadzonej działalności i przestrzegaj ich. To może być skomplikowane, ponieważ przepisy są różne w różnych lokalizacjach i mogą się zmieniać wskutek różnych wydarzeń na świecie.
- Przestrzegaj przepisów celnych i dotyczących kontroli eksportu, w tym dokumentacji dotyczącej klasyfikacji, wyceny i kraju pochodzenia.
- W razie wątpliwości skontaktuj się z zespołem ds. kontroli eksportu w dziale Group Trucks Operations lub z działem prawnym i zgodności.

ZAPOBIEGANIE PRANIU BRUDNYCH PIENIĘDZY

Pranie pieniędzy pozwala przestępcom maskować pochodzenie pieniędzy uzyskanych w wyniku nielegalnej działalności. Te środki mogą pochodzić z handlu ludźmi, handlu narkotykami, terroryzmu, szantażu lub oszustwa i mogą też wspierać takie działania. Grupa Volvo nie ułatwia ani nie wspiera prania brudnych pieniędzy.

Wytyczne dla Ciebie:

- Poznaj klienta, zbadaj warunki wszystkich transakcji i uważaj na wszelkie sygnały wskazujące na pranie pieniędzy.
- Zgłaszaj w firmie wszelkie podejrzane transakcje, w tym płatności na rzecz stron trzecich, duże zakupy za gotówkę lub korzystanie z ekwiwalentów gotówki.
- Jeśli pracujesz w spółce Volvo Financial Services, poznaj dodatkowe wymagania dotyczące Twojej pracy i przestrzegaj ich.





*Oddzielamy
osobiste interesy
od działalności
biznesowej*

KONFLIKT INTERESÓW

Jako pracownicy Grupy Volvo mamy obowiązek pracować w najlepszym interesie firmy oraz unikać sytuacji, w których nasze prywatne interesy mogą kolidować z obowiązkami pracowniczymi, a także ujawniać wszelkie tego typu sytuacje. W niektórych przypadkach już nawet pozory konfliktu mogą nadszarpnąć naszą reputację lub obniżyć efektywność.

Wytyczne dla Ciebie:

- Dowiedz się, jak rozpoznawać konflikty interesów. Jeśli znajdziesz się w konfliktowej sytuacji, zgłoś ją swojemu menedżerowi i we współpracy z firmą pracuj nad jej rozwiązaniem.
- Podejmuj decyzje biznesowe w interesie firmy, a nie swoim lub swojej rodziny. Potencjalne konflikty, które mogą wymagać ujawnienia obejmują:
 - Bliskie relacje z podwładnymi lub kandydatami do pracy
 - Prowadzenie dodatkowej firmy, która współpracuje z Grupą Volvo
 - Podejmowanie dodatkowej pracy u dostawcy, innego partnera biznesowego lub konkurencji, szczególnie gdy pracujesz na pełen etat w spółce należącej do Grupy Volvo
 - Kiedy członek Twojej rodziny podejmuje pracę u bieżącego lub potencjalnego klienta, dostawcy lub konkurenta, szczególnie na stanowisku, na którym podejmowane są kluczowe decyzje
 - Kiedy członek Twojej rodziny posiada znaczne udziały finansowe w spółce bieżącego lub potencjalnego klienta, dostawcy lub konkurenta
- Nie aranżuj samodzielnie żadnych osobistych transakcji z dostawcami lub klientami na warunkach, które nie są dostępne publicznie, takich jak specjalne ceny, finansowanie lub upusty.

Kim są członkowie rodziny?

Nasze zasady dotyczące konfliktu interesów mogą objąć każdego, z kim łączą Cię więzy pokrewieństwa lub bliskie relacje prywatne.

Do tych osób należą: małżonkowie, partnerzy, rodzice, krewni od strony małżonka, dzieci, wnuki i dzieci partnerów.

UNIKANIE KONFLIKTÓW INTERESÓW...

...zwiększa wydajność, ponieważ sprzyja podejmowaniu decyzji w najlepszym interesie naszych klientów i firmy

...zwiększa zaufanie do naszej firmy poprzez demonstrowanie tego, że jesteśmy uczciwym i niezawodnym partnerem

...wspiera zyskowność i efektywność, ponieważ powoduje, że wybieramy dostawców oferujących największą wartość

Jesteś menedżerem?

Możesz skontaktować się z działem kadr lub działem prawnym i zgodności w celu uzyskania wsparcia dotyczącego zgłoszonych Ci konfliktów interesów lub ich rozstrzygnięcia.

DZIAŁALNOŚĆ POLITYCZNA

Dla Grupy Volvo ważne jest utrzymywanie ciągłego dialogu z władzami i decydentami w celu angażowania się w kwestie, które mogą mieć wpływ na Grupę Volvo oraz operacje biznesowe naszych klientów. Te działania są specjalnie autoryzowane przez dział Group Communication and Sustainability Affairs.

Grupa Volvo zachowa neutralność w odniesieniu do partii politycznych i kandydatów na stanowiska publiczne. Żadne nazwy ani aktywa spółek z Grupy Volvo nie mogą być używane do promowania interesów partii politycznych lub kandydatów na urzędy publiczne.

Wytyczne dla Ciebie:

- Możesz wspierać dowolne cele, ale nie możesz dokonywać wpłat na działalność polityczną ani charytatywną z funduszy firmy ani w imieniu firmy.
- Możesz poświęcać własny czas i zasoby, ale nie możesz promować swoich osobistych zainteresowań politycznych, wykorzystując czas pracy, majątek lub inne zasoby firmy.
- Możesz zbierać fundusze na organizacje polityczne lub promować kandydatów politycznych, ale nie rób tego w pracy.

Co to są działania polityczne?

Na potrzeby niniejszego Kodeksu termin „działania polityczne” określa szereg czynności, w tym wymienione poniżej.

Pamiętaj, że zawsze możesz podejmować działania lub brać udział we własnym imieniu, jako osoba fizyczna. Nie możesz jednak używać zasobów Volvo ani sugerować poparcia firmy dla następujących działań:

- Kandydowanie na urząd
- Prowadzenie kampanii lub zbieranie funduszy na rzecz kandydata politycznego
- Wolontariat lub wpłaty na rzecz partii politycznej
- Lobbying
- Podpisywanie lub organizowanie deklaracji, petycji lub listów
- Publiczne poparcie lub deklaracje dotyczące kwestii politycznych

TO JEST KWESTIA O KLUCZOWYM ZNACZENIU

Żadne postanowienia niniejszej sekcji nie powinny zabraniać działalności komitetu Political Action Committee spółki VNA Holding Inc. (w skrócie VG PAC) na terenie USA. VG PAC to legalny, wydzielony fundusz, który gromadzi dobrowolne wpłaty od uprawnionych pracowników w celu finansowania kampanii kandydatów w wyborach na stanowiska publiczne. O ile przestrzegasz reguł dotyczących komitetu VG PAC, Twoje działania i wpłaty na rzecz komitetu VG PAC są dozwolone.



WYKORZYSTYWANIE POUFNYCH INFORMACJI

Podczas pracy w Grupie Volvo możesz zetknąć się z informacjami wewnętrznymi dotyczącymi Grupy Volvo lub akcji Volvo. Zawsze kiedy masz dostęp do informacji wewnętrznych, podlegasz przepisom prawnym, których naruszenie grozi odpowiedzialnością karną.

Wytyczne dla Ciebie:

- Nie używaj informacji wewnętrznych do zakupów lub sprzedaży akcji lub powiązanych papierów wartościowych AB Volvo na własne konto lub na konto osoby trzeciej, bezpośrednio lub pośrednio (wykorzystywanie wewnętrznych informacji).
- Nie zachęcaj ani nie nakłaniaj nikogo do zawierania transakcji z wykorzystaniem informacji wewnętrznych.
- Nie ujawniaj informacji wewnętrznych bez upoważnienia.
- Postępuj zgodnie z naszymi procedurami raportowania informacji wewnętrznych oraz powiadamiania o nieumyślnym ujawnieniu.

Co to są informacje wewnętrzne?

Informacje wewnętrzne to informacje niepubliczne, których ujawnienie mogłoby mieć znaczny wpływ na cenę akcji Volvo lub na cenę dowolnego innego instrumentu finansowego firmy Volvo.

Informacje wewnętrzne mogą obejmować:

- Nieoczekiwane istotne zmiany w księgach zamówień, przyjmowaniu zamówień lub dostawie produktów spowodowane na przykład przez anulowanie zamówień
- Przejęcia i zbycia istotnych jednostek biznesowych
- Upadłość strategicznych dostawców
- Poważne ryzyka operacyjne lub zakłócenia w systemie produkcyjnym
- Problemy z jakością produktów lub wezwania do wymiany wadliwych produktów
- Nieoczekiwane istotne zmiany wyników finansowych
- Innowacyjne produkty lub procesy technologiczne
- Spory prawne lub postępowania prowadzone przez organy rządowe





*Zapewniamy
bezpieczeństwo
informacji
i zasobów
firmowych*

INFORMACJE POUFNE

Wszyscy mamy obowiązek ochrony informacji, które Grupa Volvo uznaje za poufne. Kradzież, nieautoryzowane wykorzystanie lub ujawnienie może istotnie zaszkodzić naszej firmie. Dotyczy to wszelkich nieprzeznaczonych do wiadomości publicznej informacji o naszych procesach, produktach, innowacjach oraz planach strategicznych i finansowych, a także sytuacji.

Wytyczne dla Ciebie:

- Sprawdź, czy masz upoważnienie i odpowiedni cel biznesowy, zanim ujawnisz informacje poufne komukolwiek poza firmy.
- Nigdy nie publikuj firmowych informacji poufnych w mediach społecznościowych. Nie omawiaj informacji poufnych w miejscach publicznych ani nie pozostawiaj materiałów poufnych bez nadzoru, nawet w biurze.
- Chronić informacje poufne, którymi dzielą się z nami dostawcy, partnerzy biznesowi i inni.
- Pamiętaj, że obowiązek ochrony informacji poufnych może trwać nawet po odejściu z firmy.

PROCEDURY OCHRONNE

Ćwiczenie opisanych poniżej przyzwyczajzeń pomoże chronić informacje dotyczące naszych produktów, pracowników i klientów:

- Stosuj się do wymagań struktury klasyfikacyjnej Grupy Volvo. Oznaczaj informacje i postępuj z nimi odpowiednio do ich statusu: Jawne, Wewnętrzne, Poufne, Ścisłe poufne.
- Nie przekazuj informacji telefonicznie ani w e-mailu w odpowiedzi na nieoczekiwane prośby. Dotyczy to informacji o pracownikach, adresów zamieszkania, numerów telefonów oraz planów podróży.
- Chronić informacje poufne i ściśle poufne, pracując poza biurem; nie przechowuj ich w domu.

WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA

Własność intelektualna Grupy Volvo — na przykład wynalazki techniczne, patenty, prawa autorskie, know-how, tajemnice handlowe, projekty i znaki towarowe oraz powiązane licencje — to niezwykle cenne aktywa, które jednak mogą stracić swoją wartość, jeśli zostaną niewłaściwie użyte lub nieodpowiednio ujawnione. Grupa Volvo deklaruje podjęcie działań w celu obrony swojej własności intelektualnej i jednocześnie deklaruje szanowanie własności intelektualnej należącej do innych.

Wytyczne dla Ciebie:

- Uważnie chroń wszelkie należące do Grupy Volvo tajemnice handlowe, wynalazki oraz projekty i nie publikuj ich ani nie ujawniaj, jeśli nie masz do tego specjalnego upoważnienia.
- Nie używaj materiału chronionego przez prawa własności intelektualnej należące do innego podmiotu bez zatwierdzenia Grupy Volvo i zgody uzyskanej od tego podmiotu.
- Jeśli masz dostęp do jakichkolwiek informacji poufnych lub własności intelektualnej, postępuj z nimi odpowiednio, strzeż przed nieodpowiednim ujawnieniem i korzystaj z nich wyłącznie w sposób dozwolony. Jeśli informacje należą do strony trzeciej, postępuj zgodnie z umową z tą stroną w zakresie korzystania z tych informacji i ich ujawniania.
- Zgłaszaj wszelkie przypadki podejrzanego lub domniemanego użycia własności intelektualnej Grupy Volvo lub strony trzeciej zgodnie z dyrektywami Grupy Volvo.

ŚRODKI TRWAŁE I FINANSOWE

Aktywa Grupy Volvo, w tym aktywa finansowe, majątek trwały oraz firmowe urządzenia, systemy i sieci mają krytyczne znaczenie dla naszej bieżącej produktywności i sukcesu naszej działalności. Musimy odpowiedzialnie korzystać z tych aktywów i chronić je przed kradzieżą, lekkomyślnością i marnotrawstwem, co może oznaczać ochronę dostępu do firmowych budynków, sprzętu i narzędzi lub stosowanie właściwej oceny podczas wydawania firmowych funduszy.

Wytyczne dla Ciebie:

- Nie używaj aktywów firmy, takich jak sprzęt lub fundusze, dla korzyści własnych lub kogoś innego.
- Stosuj się do lokalnych procedur i instrukcji dotyczących zgłaszania wydatków i nie zgłaszaj wydatków prywatnych jako służbowe.
- Zgłaszaj każdą kradzież lub niewłaściwe użycie firmowych zapasów, gotówki, sprzętu, materiałów eksploatacyjnych lub innych aktywów.

TO JEST KWESTIA O KLUCZOWYM ZNACZENIU

Prywatne wykorzystanie zasobów IT Grupy Volvo powinno być minimalne. Jeśli używasz firmowych zasobów IT do celów prywatnych, Twoje prawo do prywatności może zostać ograniczone.

Aby zapobiec niewłaściwemu użyciu lub niedozwolonym działaniom, Grupa Volvo monitoruje aktywność IT i może także zainstalować oprogramowanie monitorujące, w tym pod kątem pornografii dziecięcej, a także filtry witryn internetowych i antyspamowe.

POUFNOŚĆ DANYCH

Dbamy o bezpieczeństwo powierzonych nam danych osobowych i podejmujemy odpowiednie kroki, aby je chronić przed niewłaściwym wykorzystaniem. Przestrzegamy wszelkich obowiązujących przepisów o ochronie danych osobowych, kiedy gromadzimy informacje o osobach fizycznych, korzystamy z nich i je udostępniamy.

Wytyczne dla Ciebie:

- Postępuj zgodnie z firmowymi wytycznymi podczas gromadzenia danych osobowych, przechowywania ich, korzystania z nich lub ich udostępniania.
- Nie uzyskuj dostępu do danych osobowych przechowywanych w naszych systemach do celów innych niż cele biznesowe, na potrzeby których te informacje zostały zgromadzone.
- Powiadom swojego menedżera, gdy masz dostęp do danych osobowych, które nie są Ci potrzebne.

PROCEDURY OCHRONNE

Grzecznie sprawdzaj obce osoby, które nie mają odpowiednich identyfikatorów i powiadamiaj o tym ochronę budynku


Chroń firmowe laptopy i inne urządzenia mobilne przed kradzieżą lub utratą

Używaj mocnych haseł i nie udostępniaj swoich osobistych haseł

Bezpiecznie przechowuj wszelkie nośniki wymienne, w tym pamięci flash, płyty CD lub dyski zewnętrzne

Do pracy z informacjami dotyczącymi Grupy Volvo używaj wyłącznie sprzętu i usług zatwierdzonych przez firmę

Używaj firmowego konta e-mail do całej korespondencji służbowej — nie używaj prywatnego konta do prowadzenia spraw firmowych



Komunikujemy się przejrzysto i odpowiedzialnie

KSIĘGOWOŚĆ I SPRAWOZDAWCZOŚĆ

Chcemy, aby nasza sprawozdawczość była transparentna, prawdziwa i terminowa w celu przekazywania prawdziwego obrazu rentowności Grupy Volvo.

Transakcje finansowe ujmujemy w raportach zgodnie z ogólnie przyjętymi praktykami księgowości (GAAP). Przekazujemy w raportach prawdziwe informacje inne niż finansowe, które mamy obowiązek ujawniać.

Wytyczne dla Ciebie:

- Zachowaj uczciwość i dokładność w sprawozdawczości lub rejestrowaniu informacji o naszym biznesie.
- Jeśli przedkładasz lub zatwierdzasz wydatki, dopilnuj, aby dokładnie odzwierciedlały one transakcję oraz były zgodne z firmowymi politykami i procedurami.
- Nigdy nie przedstawiaj fałszywie faktów podczas rejestrowania transakcji ani nie wprowadzaj informacji, o których wiesz, że są nieprawidłowe.
- Jeśli zauważysz błąd w zapisie finansowym lub podejrzewasz oszustwo, zgłoś to natychmiast.

RZETELNA I PRAWIDŁOWA SPRAWOZDAWCZOŚĆ...

...zwiększa wydajność, ponieważ dzięki temu kierownictwo wyższego szczebla podejmuje decyzje na podstawie dokładnych i aktualnych informacji

...buduje zaufanie, demonstrując rynkowi naszą uczciwość i niezawodność

...chroni przed nadużyciami i gwarantuje, że fundusze Grupy Volvo są używane do wspierania strategicznych interesów firmy

Wyraź swoją opinię

Jeśli wiesz o czymś, co wygląda podejrzanie lub co narusza niniejszy Kodeks Postępowania, chcemy o tym od Ciebie usłyszeć.

Często szybkie zgłoszenie może pomóc sprawnie rozwiązać problem i zminimalizować szkody.

JAK ZGŁOSIĆ OBAWY?

Aby wyrazić swoje obawy, możesz:

- Porozmawiać ze swoim menedżerem lub jego przełożonym.
- Porozmawiać z personelem odpowiedniego działu, na przykład działu kadr, finansowego lub działu prawnego i zgodności.
- Uzyskać dostęp do systemu zgłoszeniowego Volvo Group Whistle pod adresem: www.volvogroup.com w zakładce „About Us” (O nas) lub w witrynie Violin.
- Napisać list do centrali działu audytu korporacyjnego na adres:

Centrala audytu korporacyjnego
AB Volvo
Department AA14400, VLH6
SE 405-08 Göteborg
Sweden

CZY MOŻNA ZŁOŻYĆ ZGŁOSZENIE ANONIMOWO?

Tak, o ile anonimowe zgłoszenia są dozwolone przez lokalne prawo.

Jednak zdecydowanie zachęcamy do ujawnienia swojej tożsamości podczas składania zgłoszenia. Pozwoli to firmie zebrać wszystkie fakty, odpowiednio zbadać zgłoszenie oraz poufnie skontaktować się z osobą zgłaszającą.

Nawet jeśli zdecydujesz się ujawnić swoją tożsamość, dołożymy wszelkich starań, aby zachować Twoje dane w ścisłej tajemnicy w obrębie firmy.

CO SIĘ STANIE PO ZGŁOSZENIU OBAWY?

Po złożeniu zgłoszenia Grupa Volvo zbada sytuację i podejmie odpowiednie działania.

Jeśli złożysz zgłoszenie w dobrej wierze, Grupa Volvo nie będzie tolerować żadnych kroków odwetowych względem Ciebie. Ta deklaracja pozostaje w mocy niezależnie od wyniku dochodzenia.



VOLVO

VOLVO GROUP